

# La cumparsita

Gerardo Matos Rodriguez

Arr : Franck Masquelier

## Orchestre symphonique

Conducteur
Flûte 1
Flûte 2
Hautbois
Clarinette en Sib
Basson
Trompette en Sib
Violons I
Violons II
Altos
Violoncelle 1
Violoncelle 2
Contrebasse

## Niveau : 2e Cycle

La Cumparsita (petite parade de rue en espagnol) est un des plus célèbres airs de tango uruguayen-argentin du monde, composé en 1916 par le musicien uruguayen Gerardo Matos Rodriguez (1897 - 1948). Cette chanson d'amour extrêmement populaire, rendue célèbre en 1927 par Carlos Gardel, est reprise et adaptée par de nombreux interprètes à travers le monde. Elle devient l'hymne populaire et culturel de l'Uruguay, par décret présidentiel en 1998.

Cet arrangement est écrit pour les instruments d'un orchestre symphonique avec deux blocs clairs (vents - cordes). La conception de cette version permet, tout à fait, d'interpréter ce morceau avec un ensemble de cordes seules. Des percussions (non écrites) pourront être ajoutées ad libitum.  
Bon voyage musical !

**Franck Masquelier** consacre aujourd'hui une grande partie de son activité au développement de ses propres projets artistiques, faisant partager sa vitalité, notamment au sein de l'Ensemble Laborintus, du Quintette Aria de Paris, du Trio Adonis, du Trio Furioso et du Trio Panama, ensembles dont il est membre fondateur. Il s'est également produit en musique de chambre avec des artistes comme Vadim Tchijik, Jane Peters, Bathyle Goldstein (violon), Pierre-Henri Xuereb (alto), Henri Demarquette, Fabrice Loyal, Xavier Philips (violoncelle), Patrick Messina (clarinette), les harpistes Marielle Nordmann, Hélène Breschand, Céline Mata, Iole Cerri, et Delphine Benhamou et les pianistes Daniela Mizzi (Malte) et Jasmina Kulaglich (Serbie) : Il est le directeur artistique du Festival "Musiques en Vercors" (Isère) et de l'Académie Musicale d'Eté de Villard-de-Lans, qu'il a créés en 1991.

Né à Paris, il a obtenu une Médaille d'Or à l'Unanimité de Flûte et un Prix d'Excellence au Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison. Egalement récompensé d'un Prix de Perfectionnement au Conservatoire National de Région de Saint-Maur, il est ensuite entré au Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, où il a été récompensé par le Diplôme Supérieur. Il s'est ensuite perfectionné à la Hochschule für Musik de Freiburg (Allemagne) avec le flutiste anglais William Bennett. Il est également lauréat du 2ème Prix au Concours International de Musique de Chambre d'Illzach (France), 1er ex-æquo au Concours International de Martigny (Suisse) et lauréat des Fondations Cziffra et Menuhin et de l'Action Musicale Philip Morris.

Parallèlement à ses activités d'artiste interprète, Franck Masquelier développe également des activités d'arrangeur et de compositeur. Son catalogue compte déjà près d'une cinquantaine d'œuvres pour des formations très diverses, ainsi que plus de quatre cents cinquante arrangements ou orchestrations. Plusieurs dizaines sont désormais éditées (Edition Robert Martin, Edition Da Camera, Editions Sempre Piu, Editions Questions de tempéraments...).

Titulaire du Diplôme d'Etat, du Certificat d'Aptitude de flûte et pédagogue reconnu, il est professeur de flûte et de musique de chambre au Conservatoire à Rayonnement Communal Agréé de Rungis (94), ainsi qu'à l'Académie Internationale de Colombes (92).

# La cumparsita

Gerardo Matos Rodriguez

Arr : Franck Masquelier

Tempo de Tango (♩ = 116 - 126)

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes woodwinds: Flûte 1 and 2, Hautbois, Clarinette en Sib, and Basson. Below them is the Trompette en Sib. The string section consists of Violons I and II, Altos, Violoncelle 1 and 2, and Contrebasse. The score is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The woodwinds and trumpet parts are mostly rests, indicating they are not playing in this section. The string parts are active, with dynamic markings such as *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano). A large red watermark 'www.profs-edition.com' is overlaid diagonally across the score.

6

Fl. 1

Fl. 2

Htb.

Cl.

Bsn.

Trp.

V. I

V. II

A.

Vc. 1

Vc. 2

C. B.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*mf*



6

16

Fl. 1 *f*

Fl. 2 *f*

Htb. *f*

Cl. *f*

Bsn. *f*

Trp. *f*

V. I *f* *mf*

V. II *f* *mf*

A. *f* *mf*

Vc. 1 *f* *mf*

Vc. 2 *f* *mf*

C. B. *mf*

WWW.PROFS-EDITION.COM

22

The musical score for "La cumparsita" (page 7) features the following instruments and parts:

- Fl. 1**: Flute 1, starting with a forte (*f*) dynamic at measure 22.
- Fl. 2**: Flute 2, starting with a forte (*f*) dynamic at measure 22.
- Htb.**: Horn, starting with a forte (*f*) dynamic at measure 22.
- Cl.**: Clarinet, starting with a forte (*f*) dynamic at measure 22.
- Bsn.**: Bassoon, starting with a forte (*f*) dynamic at measure 22.
- Trp.**: Trumpet, starting with a forte (*f*) dynamic at measure 22.
- V. I**: Violin I, playing a rhythmic accompaniment. Dynamic changes from *f* to *mf* in the final measure.
- V. II**: Violin II, playing a rhythmic accompaniment. Dynamic changes from *f* to *mf* in the final measure.
- A.**: Alto Saxophone, playing a rhythmic accompaniment. Dynamic changes from *f* to *mf* in the final measure.
- Vc. 1**: Violoncello 1, playing a rhythmic accompaniment. Dynamic changes from *f* to *mf* in the final measure.
- Vc. 2**: Violoncello 2, playing a rhythmic accompaniment. Dynamic changes from *f* to *mf* in the final measure.
- C. B.**: Contrabass, playing a rhythmic accompaniment. Dynamic is *mf*.

Dynamic markings: *f* (forte), *mf* (mezzo-forte).

27

Fl. 1

Fl. 2

Htb.

Cl.

Bsn.

Trp.

V. I

V. II

A.

Vc. 1

Vc. 2

C. B.

mf

[WWW.PROFS-EDITION.COM](http://WWW.PROFS-EDITION.COM)

Detailed description: This is a page of a musical score for the piece "La cumparsita". It is page 8, numbered 27 at the start of the first staff. The score is for a full orchestra and includes parts for Flute 1 and 2, Horns, Clarinet, Bassoon, Trumpet, Violin I and II, Alto, Violoncello 1 and 2, and Contrabass. The music is written in the key of B-flat major (two flats) and a 2/4 time signature. The dynamics are marked "mf" (mezzo-forte) at the beginning of the first staff group. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A large red watermark, "WWW.PROFS-EDITION.COM", is printed diagonally across the entire page.



32 **32**

Fl. 1

Fl. 2

Htb.

Cl.

Bsn.

Trp.

V. I

V. II

A.

Vc. 1

Vc. 2

C. B.

*mp*

*mp*

*p*

*mp*

*p*

*p*

*p*

38

Fl. 1

Fl. 2

Htb.

Cl.

Bsn.

Trp.

V. I

V. II

A.

Vc. 1

Vc. 2

C. B.

*f*

*mf*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*mf*

*mf*

*mf*

www.profs-edition.com

# La cumparsita

Gerardo Matos Rodriguez

Arr : Franck Masquelier

Tempo de Tango (♩ = 116 - 126)

The musical score is written for Violins I in 2/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Tempo de Tango' with a quarter note equal to 116-126 beats per minute. The score consists of ten staves of music. The first staff begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The second staff includes dynamics of forte (*f*), pianissimo (*pp*), and mezzo-forte (*mf*). The third staff starts at measure 16 with a forte (*f*) dynamic, followed by mezzo-forte (*mf*). The fourth staff continues with forte (*f*) and mezzo-forte (*mf*). The fifth staff begins at measure 32 with mezzo-piano (*mp*). The sixth staff features forte (*f*), pianissimo (*pp*), and mezzo-forte (*mf*). The seventh staff starts at measure 47 with forte (*f*), mezzo-forte (*mf*), forte (*f*), and piano (*p*). The eighth staff is marked mezzo-piano (*mp*). The ninth staff begins at measure 63 with mezzo-piano (*mp*). The final staff concludes with forte (*f*), pianissimo (*pp*), and mezzo-forte (*mf*). A large red watermark 'www.profs-edition.com' is overlaid diagonally across the score.